

Art. 8 - Die Bestimmungen der Artikel 5, 6 und 7 finden Anwendung im Falle einer Unternehmensschließung, deren Datum nach dem Datum ihres Inkrafttretens liegt.

Art. 9 - Die Artikel 5, 6, 7 und 8 werden wirksam mit 1. April 2019.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 5. Mai 2019

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Beschäftigung
K. PEETERS

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz
K. GEENS

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2023/43958]

21 FEVRIER 2022. — Loi concernant l'inopposabilité de la nullité du contrat de travail des personnes qui se prostituent. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 21 février 2022 concernant l'inopposabilité de la nullité du contrat de travail des personnes qui se prostituent (*Moniteur belge* du 21 mars 2022).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2023/43958]

21 FEBRUARI 2022. — Wet betreffende de niet-inroepbaarheid van de nietigheid van de arbeidsovereenkomst ten aanzien van personen die zich prostitueren. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 21 februari 2022 betreffende de niet-inroepbaarheid van de nietigheid van de arbeidsovereenkomst ten aanzien van personen die zich prostitueren (*Belgisch Staatsblad* van 21 maart 2022).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2023/43958]

21. FEBRUAR 2022 — Gesetz über die Nicht-Drittwirksamkeit der Nichtigkeit des Arbeitsvertrags von sich prostituierenden Personen — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 21. Februar 2022 über die Nicht-Drittwirksamkeit der Nichtigkeit des Arbeitsvertrags von sich prostituierenden Personen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST BESCHÄFTIGUNG, ARBEIT UND SOZIALE KONZERTIERUNG

21. FEBRUAR 2022 — Gesetz über die Nicht-Drittwirksamkeit der Nichtigkeit des Arbeitsvertrags von sich prostituierenden Personen

PHILIPPE, König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

KAPITEL 1 - Allgemeine Bestimmungen

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - Die Nichtigkeit des Arbeitsvertrags kann gegenüber den Rechten der Arbeitnehmer, die aus der Anwendung der Rechtsvorschriften über die Arbeit und der Rechtsvorschriften über die soziale Sicherheit der Lohnempfänger hervorgehen, nicht geltend gemacht werden, wenn der Arbeitnehmer sich prostituiert.

KAPITEL 2 — Abänderung des Gesetzes vom 12. April 1965 über den Schutz der Entlohnung der Arbeitnehmer

Art. 3 - Artikel 47 des Gesetzes vom 12. April 1965 über den Schutz der Entlohnung der Arbeitnehmer wird durch eine Nummer 3 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"3. eines Arbeitnehmers, der sich prostituiert."

KAPITEL 3 — Abänderung des Gesetzes vom 5. Dezember 1968 über die kollektiven Arbeitsabkommen und die paritätischen Kommissionen

Art. 4 - Artikel 2 § 2 des Gesetzes vom 5. Dezember 1968 über die kollektiven Arbeitsabkommen und die paritätischen Kommissionen wird durch eine Nummer 3 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"3. von einem Arbeitnehmer, der sich prostituiert,"

KAPITEL 4 — Abänderung des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer

Art. 5 - Artikel 4 des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"Einrichtungen für soziale Sicherheit und Dritte des Arbeitsvertrags dürfen die Nichtigkeit des Vertrags eines Arbeitnehmers, der sich prostituiert, nicht geltend machen, um die Anwendung des vorliegenden Gesetzes auszuschließen."

KAPITEL 5 — *Abänderung des Gesetzes vom 16. März 1971 über die Arbeit*

Art. 6 - Artikel 5 des Gesetzes vom 16. März 1971 über die Arbeit wird durch eine Nummer 3 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

„3. gegenüber Arbeitnehmern, die sich prostituieren.“

KAPITEL 6 — *Abänderung des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge*

Art. 7 - Artikel 14 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge wird durch eine Nummer 3 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

„3. von einem Arbeitnehmer, der sich prostituiert.“

KAPITEL 7 — *Abänderung des Gesetzes vom 29. Juni 1981 zur Festlegung der allgemeinen Grundsätze der sozialen Sicherheit für Lohnempfänger*

Art. 8 - Artikel 2 § 5 des Gesetzes vom 29. Juni 1981 zur Festlegung der allgemeinen Grundsätze der sozialen Sicherheit für Lohnempfänger wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

„Einrichtungen für soziale Sicherheit und Dritte des Arbeitsvertrags dürfen die Nichtigkeit des Vertrags eines Arbeitnehmers, der sich prostituiert, nicht geltend machen, um die Anwendung des vorliegenden Gesetzes auszuschließen.“

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 21. Februar 2022.

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Arbeit

P.-Y. DERMAGNE

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten

F. VANDENBROUCKE

Mit dem Staatssiegel versehen:

Für den Minister der Justiz, abwesend:

Der Minister des Mittelstands und der Selbständigen

D. CLARINVAL

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2023/44770]

15 MAI 2022. — Loi modifiant la loi du 27 avril 1918 sur la police des chemins de fer en vue d’instaurer une interdiction totale de fumer sur les quais. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 15 mai 2022 modifiant la loi du 27 avril 1918 sur la police des chemins de fer en vue d’instaurer une interdiction totale de fumer sur les quais (*Moniteur belge* du 3 juin 2022).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2023/44770]

15 MEI 2022. — Wet tot wijziging van de wet van 27 april 1918 op de politie van de spoorwegen met het oog op volledig rookvrije perrons. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 15 mei 2022 tot wijziging van de wet van 27 april 1918 op de politie van de spoorwegen met het oog op volledig rookvrije perrons (*Belgisch Staatsblad* van 3 juni 2022).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2023/44770]

15. MAI 2022 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 27. April 1918 zur Festlegung von Ordnungsbestimmungen in Sachen Eisenbahn hinsichtlich der Einführung eines vollständigen Rauchverbots auf Bahnsteigen — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 15. Mai 2022 zur Abänderung des Gesetzes vom 27. April 1918 zur Festlegung von Ordnungsbestimmungen in Sachen Eisenbahn im Hinblick auf die Einführung eines vollständigen Rauchverbots auf Bahnsteigen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

15. MAI 2022 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 27. April 1918 zur Festlegung von Ordnungsbestimmungen in Sachen Eisenbahn hinsichtlich der Einführung eines vollständigen Rauchverbots auf Bahnsteigen

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Abgeordnetenversammlung hat das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - In Artikel 8 Nr. 5 des Gesetzes vom 27. April 1918 zur Festlegung von Ordnungsbestimmungen in Sachen Eisenbahn werden die Wörter „auf Bahnsteigen unter freiem Himmel und“ aufgehoben.